



No.108 Mar/Apr 2014  
 まちだ地域国際交流協会  
 Machida International  
 Friendship Association  
 ボランティア団体/会長 大和田 昭文  
[URL: http://mifa-machida.info/](http://mifa-machida.info/)

おめでとうございます！！



7月と12月に実施された日本語能力試験に合格された方たちです

	級	名前	国	クラス	支援者
7月	N1	于 治国 (ウ チコク)	中国	土曜 S	長尾勝人
12	N3	ローレンス ダイア	イギリス	月曜	福島栄治
12	N4	マツイシ ジョセリン ベラスコ	フィリピン	土曜 F	中山美佐子
12	N4	ベントリーナ ジョセリン	フィリピン	土曜 F	細谷佳宏
12	N5	下野 ドナリタ ディリマ	フィリピン	土曜 F	宮本明子
12	N5	ジェイド エルフィック	イギリス	月曜	真坂 薫



## 春の集い

MIFA の恒例行事の一つ「新春の集い」、例年は1月ですが、今年は会場確保の都合から3月21日(金)に「春の集い」として開催しました。当日は少々寒気の残る日でしたが、陽の光は明るく、春分の日にあふさわしい楽しい行事となりました。参加者は学習者とその家族や友人、支援者などで約70名ほど。学習者のみなさん御自慢の各国料理が提供され、友好部を中心とするMIFA会員の協力でバラエティに富んだ料理の数々がテーブルに所狭しと並びました。日頃はなかなかできない、他の曜日の支援者、学習者との歓談、そして食事の後は和室に場所を変え、紙芝居、折り紙教室、楽しいコーラス、お茶席など盛りだくさんのアトラクションで夕方までたっぷりの時間を過ごしました。



### 目次

日本語検定合格者	1
春の集い	1
大原さん追悼	6
日本語発表会	7
状況表	7
役員会便り	8



学習者のみなさんのお国自慢料理

陳 <sup>チン トツキ</sup> 徳輝さん(土S、中国) 粉蒸肉 (フンジュンロ)



于 <sup>ウ チロク</sup> 治国さん、董 <sup>トウ ヒン</sup> 斌さん (土S、中国) 春卷



ティティ・ルインさん (土S、ミャンマー) ラッペトゥ



曹 <sup>ジョ サムサン</sup> 三相さん (土S、韓国) キムチチヂミ



o パリスモ・コンスエロさん (月、フィリピン) マハ・ブランカ パンシットウ・ビーフン



o オウサンさん、ゴチョウホウさん (土F、中国) 辛子鶏 (ラーズージ)



o テイシャクさん (木夜、中国) 麻辛香鍋 (マーラーシャング)



o デビ・ユリヤンティさん(月、インドネシア) インドネシア納豆の料理 2品



○澤さんのお茶席、お点前は学習者の宮島麗華さん（中国、月）



○グロリア・ロブレス・ヴェラスケスさん（ペルー） お国の紹介を楽しくわかりやすい紙芝居で



○折り紙教室



○Choir Cosmos の皆さんと一緒にコーラス

メンバーの方の軽妙なトークに引き込まれ、全員すっかりリラックスしてとても楽しい時間でした



## 春の集いに参加して

ティティ・ルイン (土S、ミャンマー)

今回春の集いに参加したことが自分にとって、とても良い経験となったと思います。参加した皆さんと協力して料理を作ったり様々な話をしたりしました。私の土曜日クラスの学習者以外の友達もできたし、日本料理を含めいろいろな国の料理もたくさん食べましたがとても楽しかったです。日本の茶道にも参加しましたが、茶道の作法などを教えていただきすごく勉強になりました。初めて紙芝居を見ましたがとても面白かったです。紙芝居を作った学習者の事は参加した人たちを感動させました。折り紙を教えていただき、とても勉強になりました。皆さんと一緒に折り紙をして楽しかったです。日本の歌プログラムに関しては、楽しい時間を過ごさせていただきました。

MIFAの会員様、とても貴重な体験をさせて頂いたことを心より感謝いたします。本当にありがとうございました。

## 「春の集い」の感想

于 治国 (土S、中国)

MIFA 土曜日クラスの学習者 于 治国です。3月21日(春分の日)に「春の集い」が開かれて、学習者たちのお国自慢料理と日本のおいしい料理、お茶会、折り紙、コスモスコンサートの歌などで楽しい一日を過ごしました。春は新しい年の始まりと言われていて、皆さんは本当に良いスタートができたと思います。

朝、学習者と支援者たちは早い時間に調理室に来て、笑顔で楽しく料理の準備もしたり作ったりお互いにお国の料理の作り方なども聞いたりして本当にいい雰囲気でした。私は今回、3回目参加させて頂き、前回と同じで春巻きを作ることにしました。支援者と学習者に協力いただき、うまく出来上がり嬉しかったです。

会長のご挨拶よりパーティが始まりました。食卓に日本、中国、韓国、フィリピン、ミャンマーなどのお国の料理があり、皆さんは料理を食べながら、美味しい、うまい、どこのお国の料理、どうやって作ったか?といういろいろな声をよく聞き、本当に面白かったです。作り方を説明する時、日本語でうまく説明が出来なかったところは先生たちに教えて頂き、いい勉強になりました。今回、料理だけ食べるわけではなく、たくさんの支援者と学習者との交流も出来、各国の文化と日本語の勉強なども出来ました。本当にごちそうさまでした。

食後、私はお茶会も参加しました。最初はただお茶を飲むだけのこととと思っていましたが、いろいろ説明して頂き、それだけでなく、礼儀作法、茶碗などの茶道具を始め、茶室などの鑑賞、客人との心の交流なども大切にすることも分かりました。普段は習得出来ない知識が勉強出来て、とても嬉しかったです。次は皆さんと一緒に折り紙をし、やり方を教えて頂き、鉛筆などの作品が出来ました。楽しく作っているうちに、コスモスコンサートが始まり、日本の有名な歌を聴くことが出来ました。「四季の歌」、「さくらさくら」、「北国の春」などの歌は日本だけではなく、中国でも有名です。とても好きです。自分も何も思わず一緒に歌いました。今回の交流会では各国の文化が違っても、実は世界がつながっていることがよく分かりました。世界中にこのような交流がうまくいけば、お互いに理解も出来、現在の対立、戦争など、少なくなるのではないのでしょうか。最後、ビンゴゲームで皆さんは賞品を与えられ、笑顔で楽しく遊びました。今回、「春の集い」をきっかけにいい交流が出来て、MIFAの皆さまに本当に心より感謝いたします。どうもありがとうございました。参加していなかった方は今度ぜひ参加して下さいね。皆さんにとって役に立つと思います。宜しくお願いします。

## 大原さんのご逝去を悼み心よりお悔やみ申し上げます

顧問 床呂英一



大原さんはMIFA第3代会長でしたが、創立時に大変苦勞をされ、現在のレールを敷かれた方とも言えます。大原さんのご活躍をご紹介します。

MIFAは1993年4月に創立されましたが、日本語教室の開設は'94年に入ってからになります。前任語学部長が年末に退会し、急遽引き継いだ大原さんの元

でMIFAは発展の道を歩き始めたと言えます。大原さんは'99年度までの6年間語学部長、'98年度から2003年度までの6年間会長を務められました。この間

会長としての確なリーダーシップを発揮されるとともに、事務局長やコーディネーターなどの要職に最適の人事を実施されたのがMIFAの発展に大いに役立ったと思われます。また大原さんは単にMIFAの発展に貢献されただけでなくそれ以外にも活躍されています。一つは東京日本語ボランティア・ネットワーク(TNVN)でのご活躍です。東京の日本語ボランティア団体のネットワークであるTNVNで大原さんは副代表を務められた後、代表に就任されました。健康上の理由で任期途中で退任されたのは残念ですが、御礼申し上げます。二つ目は外国人の子どもの教育を始められたことです。これはその後発展して「町田にほんごスクールネット」というMIFAから独立した団体に成長し、大原さんが会長を務められたこともあります。日本語教育において最近その重要性が特に強調されている分野であり、相当前に目をつけて関わっておられたという先見性にも感心します。今もMIFA役員会の後の飲み会での穏やかな笑顔が眼に浮かんできます。安らかにお休みください。

～ ～ ～ ～ ～ ～



訃報：早坂 健司さん

昨年秋のボランティア養成講座を受講、続けて入会され支援を始められたばかりでした。今後のご活躍が期待されておりましたのに、本当に残念です。謹んでご冥福をお祈りいたします。

## 「日本語発表会」の報告



3月2日(日)13:30~15:30「国際交流財団」主催、「町田日本語の会」、「MIFA」協力の3団体で開催されました。学習者23名が発表し、MIFAの発表者は、王さん、魯さん2名でした。



それぞれ今日まで勉強した素晴らしい成果が見られ、充実した発表でした。日頃感じた事、自国の紹介や日本での生活などでユーモアがあったり、しっかりした思いがあったり、立派なスピーチばかりでした。短期間の学習でこの様な外国語でのスピーチが出来るのに感心しました。

発表者(教室 支援者)	国籍	題名
王 珊 (土F 青木かほる)	中国	日本に来てからの私の2年間
魯 秀秀(木夜 谷藤基夫)	中国	本格的成長はアルバイトで始まりました

## 状況表

2014.3.15 現在

学習者数 76

支援者数 112

学習中	72
待機	4

支援中	68
待機	14
休止	30

複数の学習者を支援している支援者あり

## 曜日別支援状況

月曜日	11
火曜日	7
木曜午前	8
木曜夜	10
土曜日 F	20
土曜日 S	9
親子教室	7
計	72

待機者を含まず

## 学習者国籍

中国	34	ロシア	2
フィリピン	11	アメリカ	1
韓国	4	アルジェリア	1
台湾	4	イラク	1
ベトナム	3	イラン	1
イギリス	2	インドネシア	1
カンボジア	2	シリア	1
ナイジェリア	2	バングラデシュ	1
ブラジル	2	ミャンマー	1
ペルー	2		
合計	76	(19ヶ国)	待機者を含む

**役員会便り** 2月18日、3月11日に行われた役員会の報告です

[会長]・大原元会長の告別式に参列、ご冥福をお祈りし、MIFA 有志として献花しました

- ・日本語発表会などお疲れさまでした

[語学部]・学習者はやや減少傾向

- ・ブラッシュアップ講座を4月7日開催します

- ・年度内に昨年度と今年度の新支援者のフォローアップミーティングを予定していましたが、講師の都合で4月19日開催ということになりました

- ・国際交流センター主催の「日本語発表会」、MIFAからの発表者は2人

[友好部]・「春の集い」は春らしいメニュー、アトラクションなど計画しています

- ・「夏のバーベキュー」7月13日(日)に例年通り大地沢青少年センターで開催します

[会計部]・2013年度会計は3月27日(木)を最終締めきりとしますので、よろしくお願ひします

[広報部]・次号は「春の集い」記事を掲載するため業者依頼にてカラー印刷にします

[総務部]・4月24日開催予定の定時総会に向け資料の準備をします

- ・MIFAのロッカーが変わります。毎年くじ引きで場所が変わる定例のことですが、4月1日からはno.1からno.39へと移動しますので気をつけてください

[Next One]・オーナーの古田土氏のご厚意により教室が提供されてきましたが、古田土氏の体調がすぐれないため、来年度以降の教室使用については未確定です。当面は現状通りの活動を続けていきます

\*3月定例役員会は3月11日に行われ、東日本大震災からちょうど3年を過ぎた日にあたりました。2時46分、犠牲者を悼み、一同で1分間の黙祷を捧げました

#### 4月～5月予定

4月19日(土) フォローアップミーティング フォーラム4階 13:30～15:30

4月24日(木) MIFA 定時総会 フォーラム4階第2学習室 13:30～15:30

5月13日(火) 役員会 せりがや会館 13:30～15:30

5月31日(土) MIFA ニュース 5,6月号発行

\*\*\*\*\*

掲載文及び写真の権利はMIFAに属します。許可なく

転用することをお断りします

[編集委員] 鈴木礼子 高田道子  
赤木寿春 猪股三紀子 小野寺キヌエ

MIFA ニュース No.108 Mar/Apr 2014

発行日: 2014年4月12日

問合せ先: 鈴木礼子 (tel:042-736-0776)

e-mail: [mifa\\_machida@ybb.ne.jp](mailto:mifa_machida@ybb.ne.jp)

ホームページ: <http://mifa-machida.info/>